

## Informations sur la protection des données pour les mentor(e)s et leurs parents/représentants légaux dans le programme de mentorat Balu und Du

Pour la mise en œuvre du programme de mentorat Balu und Du, nous sommes amenés à devoir traiter une série de données personnelles vous concernant, vous et votre enfant, dont nous souhaitons vous informer conformément aux exigences légales:

### 1. Responsabilités

L'association Balu und Du e.V. et l'organisme qui gère le site Balu und Du dont dépend votre enfant sont conjointement responsables du traitement de vos données (ci-après dénommés collectivement « nous »). Les coordonnées de Balu und Du e.V. sont les suivantes : Balu und Du e.V. | Siège administratif | Georgstraße 7 | 50676 Cologne | [E-mail : info@balu-und-du.de](mailto:info@balu-und-du.de) | [www.balu-und-du.de](http://www.balu-und-du.de). Vous trouverez les coordonnées de l'organisme de votre site Balu und Du sur notre site Internet à l'adresse suivante [www.balu-und-du.de/kontakt/standorte](http://www.balu-und-du.de/kontakt/standorte). Pour toute question concernant la protection des données, vous pouvez vous adresser à tout moment aussi bien à l'association Balu und Du e.V. qu'à l'organisme de votre site Balu und Du.

### 2. Objectifs et bases juridiques

L'objectif du traitement de vos données personnelles est la mise en œuvre du programme de mentorat Balu und Du :

- Admission et placement : pour l'admission de votre enfant dans notre programme de mentorat Balu und Du, nous collectons d'abord les données de base telles que le prénom et le nom, le sexe, la date de naissance, les langues, l'adresse, l'adresse e-mail et le numéro de téléphone ou de portable. Nous recueillons également des informations sur les remarques et les souhaits. Ces données de base sont traitées afin de vous enregistrer, vous et votre enfant, dans notre outil Journal et de mettre votre enfant en contact avec un(e) mentor(e). Nous ne collectons les données personnelles particulières contenues dans les remarques et souhaits au sens de l'article 9, paragraphe 1, du RGPD que sur présentation de la déclaration de consentement que vous avez signée.
- Mise en œuvre du programme de mentorat : dans le cadre du programme de mentorat, nous enregistrons, outre les données de base, d'autres données relatives audit programme. Cela comprend notamment les entrées du journal du / de la mentor(e) de votre enfant ainsi que toute correspondance avec nous. Les données de base et les données relatives au programme de mentorat sont traitées dans le cadre de la mise en œuvre dudit programme, afin de pouvoir encadrer et accompagner votre enfant et son / sa mentor(e).
- Assurance qualité et recherche : l'assurance qualité et la recherche qui accompagnent le programme constituent un élément fondamental du programme de mentorat Balu und Du. Cela peut se faire de deux manières : d'une part, à des fins d'assurance qualité et de recherche, nous transmettons vos

données de contact aux instituts de recherche qui coopèrent avec nous et qui vous contactent ensuite directement pour vous demander de participer aux projets de recherche correspondants. D'autre part, nous mettons à la disposition des chercheurs et des instituts de recherche des données de programme pseudonymisées. Dans ce cas, les données personnelles sont enregistrées sous un identifiant composé de paramètres prédéfinis, de sorte qu'une attribution nominative ne serait possible qu'au prix d'efforts considérables.

- Fin de la durée de mentorat : 1 an après la fin du mentorat, les données sont pseudonymisées. À cette fin, vos données de base seront supprimées dans l'outil Journal et remplacées par un identifiant (« ID »). L'attribution de l'ID à votre nom ne peut alors se faire que par le biais d'un fichier séparé, qui est conservé pendant 10 ans dans le but de faire valoir d'éventuelles prétentions.

La base juridique du traitement décrit ci-dessus repose sur l'article 6, paragraphe 1, alinéa 1 lettre b) du RGPD. La fourniture de vos données est obligatoire afin de pouvoir participer au programme de mentorat Balu und Du. Si vous ne fournissez pas vos données, la participation au programme de mentorat Balu und Du n'est pas possible. La base juridique pour le traitement de données personnelles particulières conformément à l'article 9, paragraphe 1 du RGPD repose sur le consentement que vous avez donné (article 9, paragraphe 2, point a du RGPD).

### **3. Transmission de vos données**

Au sein du programme de mentorat Balu und Du, seules les personnes ayant besoin de vos données et de celles de votre enfant pour accomplir les tâches qui leur sont confiées (coordinateurs/trices, administrateurs/trices) ont accès aux dites données. En dehors du programme de mentorat, les prestataires de services qui nous aident à accomplir nos tâches peuvent avoir accès à vos données. Il s'agit par exemple de prestataires de services que nous avons mandatés pour l'exploitation de nos serveurs, l'envoi de newsletters, l'analyse de données ou l'évaluation de programmes. Les prestataires de services auxquels nous faisons appel doivent répondre à des exigences particulières en matière de confidentialité. Ils n'ont accès à vos données que dans la mesure et pour la durée nécessaires à l'accomplissement de leurs tâches. En outre, nous transmettons des données à des tiers si cela est nécessaire afin de remplir nos obligations contractuelles envers les participants (par exemple à des assurances en cas de survenance d'un cas d'assurance). Par ailleurs, nous ne transmettons vos données à des tiers que si nous y sommes légalement autorisés ou si vous avez consenti à cette transmission.

### **4. Durée de stockage**

1 an après la fin du mentorat, les données sont pseudonymisées et conservées sous cette forme pour une durée totale de 10 ans. Au bout de 10 ans, les données sont totalement anonymisées et ne sont utilisées qu'à des fins scientifiques.

## 5. Vos droits

Vous disposez des droits suivants en ce qui concerne les données à caractère personnel vous concernant, que vous pouvez faire valoir auprès de nous :

- Droit à l'information : conformément à l'article 15 du RGPD, vous pouvez demander des informations sur vos données personnelles que nous traitons.
- Droit de rectification : conformément à l'article 16 du RGPD, vous pouvez en demander la rectification si les informations vous concernant ne sont pas (ou plus) exactes. Si vos données sont incomplètes, vous pouvez demander à ce qu'elles soient complétées.
- Droit à l'effacement : conformément à l'article 17 du RGPD, vous pouvez demander la suppression de vos données personnelles.
- Droit à la limitation du traitement : conformément à l'article 18 du RGPD, vous avez le droit de demander une limitation du traitement de vos données personnelles.
- Droit d'opposition au traitement : conformément à l'article 21, paragraphe 1 du RGPD, vous avez le droit de vous opposer à tout moment, pour des raisons tenant à votre situation particulière, au traitement de vos données personnelles effectué sur la base de l'article 6, paragraphe 1, première phrase, point e) ou point f) du RGPD. Dans ce cas, nous ne traiterons plus vos données, à moins que nous puissions démontrer qu'il existe des motifs légitimes et impérieux pour le traitement qui prévalent sur vos intérêts, vos droits et vos libertés, ainsi que lorsque le traitement sert à faire valoir et à exercer des droits en justice ou à les défendre (article 21, paragraphe 1, du RGPD). En outre, conformément à l'article 21, paragraphe 2, du RGPD, vous avez le droit de vous opposer à tout moment au traitement des données à caractère personnel vous concernant à des fins de publicité directe ; cela s'applique également à un éventuel profilage dans la mesure où il est lié à une telle publicité directe. Nous attirons votre attention sur le droit d'opposition dans la présente déclaration de protection des données en rapport avec le traitement concerné.
- Droit de retirer votre consentement : conformément à l'article 7, paragraphe 3, du RGPD, vous disposez d'un droit de rétractation si vous avez donné votre consentement pour un traitement.
- Droit à la portabilité des données : vous avez le droit de recevoir les données à caractère personnel vous concernant que vous nous avez fournies dans un format structuré, couramment utilisé et lisible par machine (« portabilité des données »), ainsi que le droit de transmettre ces données à un autre responsable du traitement si les conditions de l'article 20, paragraphe 1, points a, b du RGPD sont remplies (article 20 du RGPD).

Vous pouvez faire valoir vos droits en envoyant un message aux coordonnées mentionnées dans la section « Responsabilités ». Si vous estimez que le traitement de vos données personnelles enfreint la législation sur la protection des données, vous avez en outre le droit, en vertu de l'article 77 du RGPD, de déposer une plainte auprès de l'autorité de contrôle de la protection des données de votre choix.

Cela inclut également l'autorité de surveillance de la protection des données compétente pour Balu und Du e.V. à son siège d'Osnabrück : le commissaire du Land de Basse-Saxe chargé de la protection des données, Prinzenstraße 5, 30159 Hanovre, téléphone : 0511 / 120 45 00, E-mail : [poststelle@lfd.niedersachsen.de](mailto:poststelle@lfd.niedersachsen.de).

## 6. Informations sur la responsabilité commune

Nous avons consigné par écrit les obligations découlant de la responsabilité commune dans le cadre d'une convention conclue entre l'association Balu und Du e.V. et les sites Balu und Du:

- Ensuite, le site Balu und Du est responsable de la collecte des données de base, de leur saisie dans l'outil Journal ainsi que du stockage et de la destruction des contrats analogues, des formulaires de saisie et des déclarations de consentement. L'association Balu und Du e.V. est responsable de l'enregistrement et de la suppression des données de base dans l'outil Journal ainsi que de la collecte, de la saisie, de l'enregistrement et de la suppression des données liées au programme dans l'outil de gestion du journal. Pour tout autre traitement, la personne responsable est celle qui effectue le traitement des données.
- Conformément à l'accord conclu, votre site Balu und Du est tenu de vous communiquer, en tant que personne concernée, les informations obligatoires selon les articles 13 et 14 du RGPD lors de la collecte des données et de mettre à votre disposition les parties essentielles de l'accord sur la responsabilité commune (article 26, paragraphe 2 du RGPD).
- Pour le traitement des demandes et des droits des personnes concernées (art. 15 - 22 RGPD) ainsi que pour l'information des personnes concernées sur les mesures prises en réponse à une demande selon les art. 15 - 22 RGPD ou sur l'absence de telles mesures, le partenaire contractuel qui reçoit la demande correspondante est tenu de le faire.
- Enfin, en vertu de l'accord, il incombe à chaque partie contractante d'informer les personnes concernées en cas de violation de la protection des données à caractère personnel (article 34 du RGPD), de faire appel à des sous-traitants et de les contrôler (article 28 du RGPD) et de notifier les violations en matière de protection des données à caractère personnel à l'autorité de contrôle compétente (article 33 du RGPD).
- Les sites Balu und Du ainsi que l'association Balu und Du e.V. sont tenus de définir les mesures techniques et organisationnelles (art. 32 RGPD) et de tenir un registre des activités relatives au traitement (art. 30 RGPD).

Vous pouvez faire valoir vos droits découlant des articles 13, 14 et 15 du RGPD, indépendamment des domaines de responsabilité définis dans l'accord sur la responsabilité commune dans les relations internes, selon votre choix vis-à-vis des sites Balu und Du et de l'association Balu und Du e.V..